卡城余昌采堂 歡宴余蘇和

亞省。卡技利埠、七月十日訊。余君蘇和。偕同雪蓮光臨卡城。余氏風采堂熱情歡迎。特於該晚設宴於金龍酒家。以示雅意。座中余耀棠。伯芹。和權。萬和。增和。蘇和。維蘭諸君。致酒敬賀其旅途愉快。言笑之間。喜氣盈堂。

卡城上海書店新張

亞省。卡技利埠訊。本埠新設之上海書店。于本月九日新張。中西典籍。琳瑯滿目。兼草及其他物品。特別平價出售。該店主人乃余維蘭君。素來熱心華僑社會公益。尤其對華僑文化及教育問題。盡心盡力。據云。將代雜理小學級之華籍兒童之中文教課本。與及英語教課本等等。誠懇倫抱們與顧和指導云。

美風尚表演 黑白亦不能混合

紐約。華聯社電。美國準備年度斯時裝觀眾演出約為國風尚表演。其中有黑白人共同參加婚禮及在用外燒食之場面。將被全部刪改。

四十一名美國風尚[illegible]星期日參觀該表演後。即發表抗議。

[illegible]

聯邦合作同盟省大會

沙士旭寸。加拿大社電。聯邦合作同盟省代表大會。已於昨日在此開幕。為沙省總理之最後一次大會。開選舉日期。已定一九六〇年春舉行。聯邦合作同盟主席古城爾。沙省省長道格拉斯及多數廳局長。均以代表資格出席會議。

宛地辟建市政大廈

宛地辟、加拿大社電。宛地辟市議會一致通過。建設一座六萬元之市政大廈。地點已選定白老臘街。省府對面。面積有三點九英畝。

[illegible]省省長羅賓。曾建議道格拉斯區為市政大廈之地址。但市府反對此建議

茲有 Delivery 生意出賣

地址在南本汝比區。生意興旺。東主志圖別業。每價從廉。租約長短均可商定。有意者請來片打街東二四二號洽商。

△敬聘廚師

本酒家擬聘有經驗做莞菰酒菜廚師數名。入息屋。有傢俬。有租收。有租收。除自住一層外。仍能每月收租百三元。自動煤氣爐。煤氣爐。英瓶土庫。連一部份傢俬。取價一萬二千五。銀期可商量。

士德高糖身樓。樓下兩間舖。樓上兩組。柏文。好入息。取價二萬六千五。現款萬二元。

興旺商業區餐館。月做三千八百元生意。平賣。取價五千五百元。

另有柏文樓。房屋。雜貨店。

各種生意出賣。

請電話 MU[illegible] 或 RI[illegible] 與伍澤濂接洽

◎有屋住·有租收

西餐兼能唐菜大宴小酒之妙廚會師數名。西餐兼能唐菜大宴小酒之妙廚會師數名。

[illegible]

△敬聘廚師

本酒家擬聘有經驗做莞菰酒菜廚會師數名。西餐兼能唐菜大宴小酒之妙廚會師數名。

[illegible]

○穩固住宅出賣

地段一英畝。住宅一千三百八十方尺。另大玻璃屋兩間。及其他小建築屋。證固建築。中等之上。客廳十六尺濶廿三尺長。飯有壁櫥。餐室十二尺濶十四尺長。煙水地磚。兩睡房十四尺夾十六尺。又十尺夾十一尺五寸。雜綴書房。不[illegible]生意證實又水槽。美觀地台。全部有絕緣料。煤油爐爐。現價二萬二千元。定[illegible]五千元。位於 Odlin Rd. 近橋。欲知詳情電話 [illegible]

旅店生意出賣

[illegible]六十二間房間。五年老約。每月租二百五十元。定銀六千五百元。取價九千五百元。二十四號牌打每。如欲參觀。電話經紀人領約。

○餐館用具出賣

馬甲形焙打。二十二張凳。九張枱及等房。軟冰企林機。曬水機器。藏乳冰櫃及其他各物。欲知詳情電話 [illegible]

餐館生意連實業出賣

本餐館位於卑詩省。汝且路埠。交通利便。樓上有睡房五個。最合作家。向來好生意搵錢。本人近因年老。缺乏人力。故此出賣。若有誠意。如意到來面議。或函商均可。定銀好商量。容易有銀期。

李宗和謹啓

地址：Canadian Cafe,
P.O. Box 97 Natal B.C.

△鳴謝啓事

本支會於七月五日舉行第三十七週年紀念慶典荷承　雲埠鐵城崇義總會域埠鐵城崇義支會暨點城列城士吉治尤省代表兄嫂以及親朋好友蒞臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞祝電並惠贈隆儀生花菓品同人等拜領之餘莫名感激謹登數言藉伸謝悃

卡城鐵城崇義支會同人謹謝

○五個大房柏文招租

最近設飾一新。五個大房之外。另有一大房在後邊。前後有門戶。新式浴室。禮菜壹房。自動熱水爐。位於六百號細街。與後列洽商。

Furnished Rooms (city)
634 West Pender MU[illegible]

△生意連賣業
各角位置。好架櫥。好生意。舖後有地方住。西人業主生意業主層一萬二千九。可充銀期。另点貨。(鴨鄉景福)

△咖啡濕出賣
每日生意大約七十元。有兩年幾比。月租七十五元。有三十幾個座位。該西人業主因人力不足。急賣。價錢兩三七。可充銀期。

△雜貨舖出賣
各角位置。好架櫥。好生意。舖後有地方住。每日生意大約一百銀。四人拿主急賣。價銀三千七百五。另点貨。(鴨鄉景福)

△洗髮店出賣
商業區。平租有此。好生意。舖後有地方住。價廉一千八。可充銀期。

△住屋出賣
(一)新屋。六個房一層樓。硬木地台。自動煖氣爐。土庫高爽。實銀一萬四千九。可充銀期。(阿莫西畔)
(二)新屋。近街比各六個房一層樓。有土庫。車房。一萬九千五。
(三)八個房。有土庫。自動煖氣爐。一萬一千九。
(四)近維街夾廿五街。六個房。有土庫。自動煖氣爐。一萬一千九。

△栢文出賣
(一)新十三組職房摩登設備。十萬零九千。
(二)新十三組職房摩登設備。八萬二。
△本公司有好多碑銀出賣。有意置業者請來商議。

附設 廖若仙事務所
接辦下列各項
(一)申請護照
(二)入籍移民手續
(三)申請探老金
(四)擔保入息證
莫氏實業貿易有限公司
電話：極街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 9-9621
晚間 TR. 9-1925

貨物齊備 價目必定 平的唯一宗旨

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請新留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

△用巴拉斯的質料 保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料）。將重要文件、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

度剩市 靚女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之貿 易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1909
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

△黨近達權支社啓事

啓者。本社信箱向用一八九號通訊。因新郵政條例。將本社信箱更換。由即日起。改用二〇二號信箱通信。便能妥收無悞。

黨近達權支社啓
Dart Comb Club P. O. Box 202
Duncan, B. C. Canada

達權總社收鳴謝經費

民國四十八年元月至六月底日止

劉華霖　周順榮　林福源　每廿元
鄧社賜十元　徐洛銘六元
蔣貴添　曾傳培　陳　宋　程大妹
譚　申　廖德陵　司能栽　鄧社權
曹鑑登　每五元　馬英奇　鄭尚舜
蔣　琦　雷　維　徐壁超　馬少伯
每三元　鄧社結　李華霖　湯添福
謝　智　蔡元隆　鄧忠恩　陳德喜
林達儀　每二元五　鄭春榮　李盛
李少華　鄭彰登　鄭榮康　馬鞏焉　馬春洽夫人
馬錦才　胡華錫　關國寧　龔庭礎
鄭春榮　周聯齡　關　榮　黃榮富
陳鍾積　鄭燊坤　李　斌　每二元
張有信　張有信　李　鄧　每一元五
崔社旋　陳　球　每一元

○近華埠新栢文出賃

有一個睡房及兩個睡房。新式設備。歡迎華友租賃。月租相宜。電話 HA 5954Y

第一家 味鹽製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

照市折扣　特別優待　期內定貨　享同權利

十一週年紀念 △預定賠送十一千磅

由七月八日起至廿八日止
加拿大低要價目　▲過國另計▼

項頸白酒腸　每磅一元二五　送半磅
鴨肝腸　每磅二元二五　送半磅
金銀肉　每磅一元二五　送半磅
買一百磅　每磅一元二五　送五十磅
多則類推

五花腩肉　每磅六毛五
牛肉干　每打一元
牛肉干　每磅三元

雲埠第一家鹽味製造廠謹啓

大平賣二十天

關伯明

一〇三號片哥倫比亞東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　油木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷安當　価腳光顧
無論遠近　一律歡迎

亙濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

每磅七元五角　外埠加郵費五毛
如購兩磅郵費免收

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
賽路銀行　支行位于紐街夾喜市定街東

歡迎我們的華友。隨時到紐街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口保管
保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項
旅行員與信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

○餐館連實業出賣

本餐館生意興旺。因本人遠行急讓。願將全盤生意連實業出賣。如有確脆欲營此業者。請詢面議。均由尊便。

Plenty Cafe, P. O. Box 47
Plenty, Sask.

○小家庭住宅出租

有一睡房、廳、廚房、浴室。位於一六〇二號 (Adanac) 街。月租相宜。電話 HA. 5644L 洽商。